



PROMT для SharePoint

Интеграция технологий перевода PROMT в корпоративный портал на платформе MS SharePoint

СОДЕРЖАНИЕ

Microsoft SharePoint

Какие задачи решает? 3

Как удобнее перевести текст? 4

PROMT для SharePoint

Перевод, в котором Вы уверены 5

Преимущества интеграции 7

Технологические достоинства решения 8

Варианты интеграции 9

Схемы интеграции 12

Примеры перевода..... 15

Преимущества PROMT для Sharepoint..... 19

Доступ к демо-стенду 22

Microsoft SharePoint: Какие задачи решает?



- Хранение внутренней документации компании
- Обмен сообщениями
- Совместная работа над документами
- Обсуждения внутри компании

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ НУЖНО ПЕРЕВЕСТИ?

Microsoft SharePoint: Как удобнее перевести текст?



Онлайн-сервис

-	+
Нужен Интернет	Бесплатно
Для перевода необходимо переключаться между окнами	
Нет перевода документов с сохранением форматирования	
Нет гарантии конфиденциальности	



Интеграция с PROMT

-	+
Платно	Не нужен Интернет
	Перевод прямо в рабочей среде корпоративного портала
	Перевод документов с сохранением оригинального форматирования
	100% гарантия конфиденциальности

PROMT для SharePoint:

Перевод, в котором Вы уверены



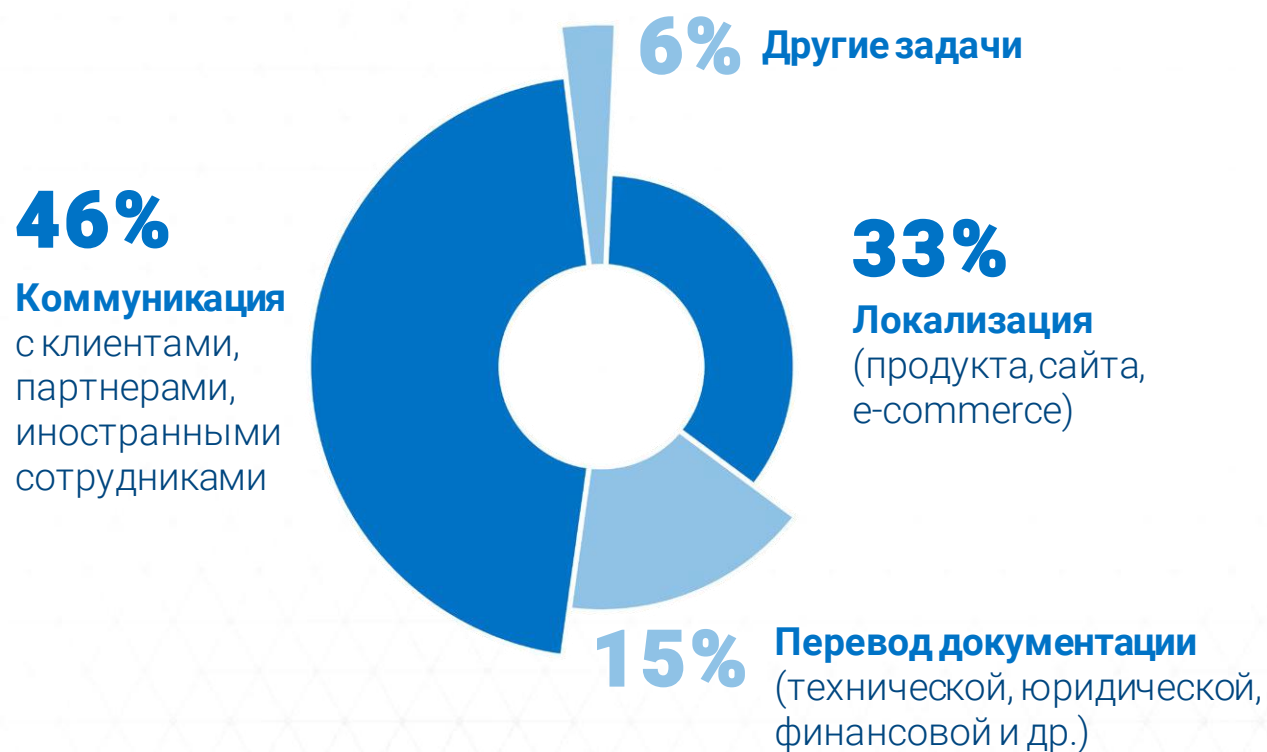
PROMT для SharePoint - это

- Гарантия **100% конфиденциальности**
- **Перевод документов** MS Office, PDF, XML и других форматов с сохранением оригинальной структуры
- Персональная панель перевода прямо **в рабочей среде** корпоративного портала
- **Удобная навигация** в иноязычных разделах корпоративного портала

PROMT для SharePoint:

Нужен ли Вашей компании?

Основные задачи, которые компании решают с помощью машинного перевода:



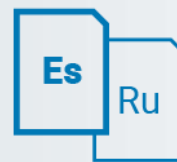
PROMT для SharePoint:

Преимущества интеграции



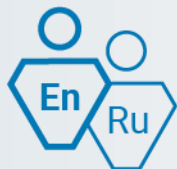
Сокращение рисков утечки информации

за счет отказа от использования онлайн-сервисов



Работа с документацией на любых языках

в привычной рабочей среде пользователя



Взаимодействие без языковых барьеров

внутри компании и за ее пределами



Повышение личной эффективности сотрудников

и уровня владения иностранными языками



PROMT для SharePoint:

Технологические достоинства решения

Готовый пакет для интеграции	Простота и оперативность внедрения	Надежность платформы
Невысокая стоимость владения	Высокая скорость и качество перевода	Дополнительные комплектации: языки, словари, профили

PROMT для SharePoint:

Варианты интеграции

1

**Самостоятельно
разработанный
модуль**

для обращения
к PROMT Translation
Server через API

2

**WSP пакет,
разработанный
PROMT**

с web формами для
перевода текстов,
перевода web-
страниц, перевода
документов

3

**Модуль
сквозного
перевода**

для перевода страниц
портала целиком
(без действий
со стороны
пользователя)

PROMT для SharePoint:

Сравнение вариантов интеграции

	Самостоятельно разработанный модуль интеграции	WSP пакет с web-формами	Модуль сквозного перевода
Принцип встраивания	самостоятельная разработка интегратором модуля для обращения из среды SP к API PROMT Translation Server (PROMT предоставляет API и SDK для сервера перевода)	готовый WSP-пакет , разработанный компанией PROMT для SP (PROMT предоставляет готовый модуль и инструкцию по его установке)	специальный модуль , разрабатываемый компанией PROMT или интегратором для сквозного перевода конкретных страниц (PROMT предоставляет готовый пример для доработки)
Требуется программирование	ДА	НЕТ	ДА
Разрабатывается для конкретного сайта	ДА	НЕТ	ДА
Требуемая квалификация тех. специалиста	программист ShP администратор ShP	администратор ShP	программист ShP администратор ShP

PROMT для SharePoint:

Сравнение вариантов интеграции

	API на основе web-services	WSP пакет с web-формами	Модуль сквозного перевода
Гибкость решения	Максимальная (можно разработать модуль под любой интересующий тип использования)	Достаточная (доступны только основные функции перевода)	Специфическая (ограниченное число типов использования)
Функциональность	<ul style="list-style-type: none">• перевод текста• перевод файла• поиск по словарям• озвучивание текста и т.д.	<ul style="list-style-type: none">• веб-часть (web part) для перевода текста• контекстная команда для перевода документов• кнопка перевода страницы целиком	<ul style="list-style-type: none">• автоматический перевод страницы целиком (без дополнительных действий со стороны пользователя)• панель управления автоматическим переводом

PROMT для SharePoint:

Схемы интеграции

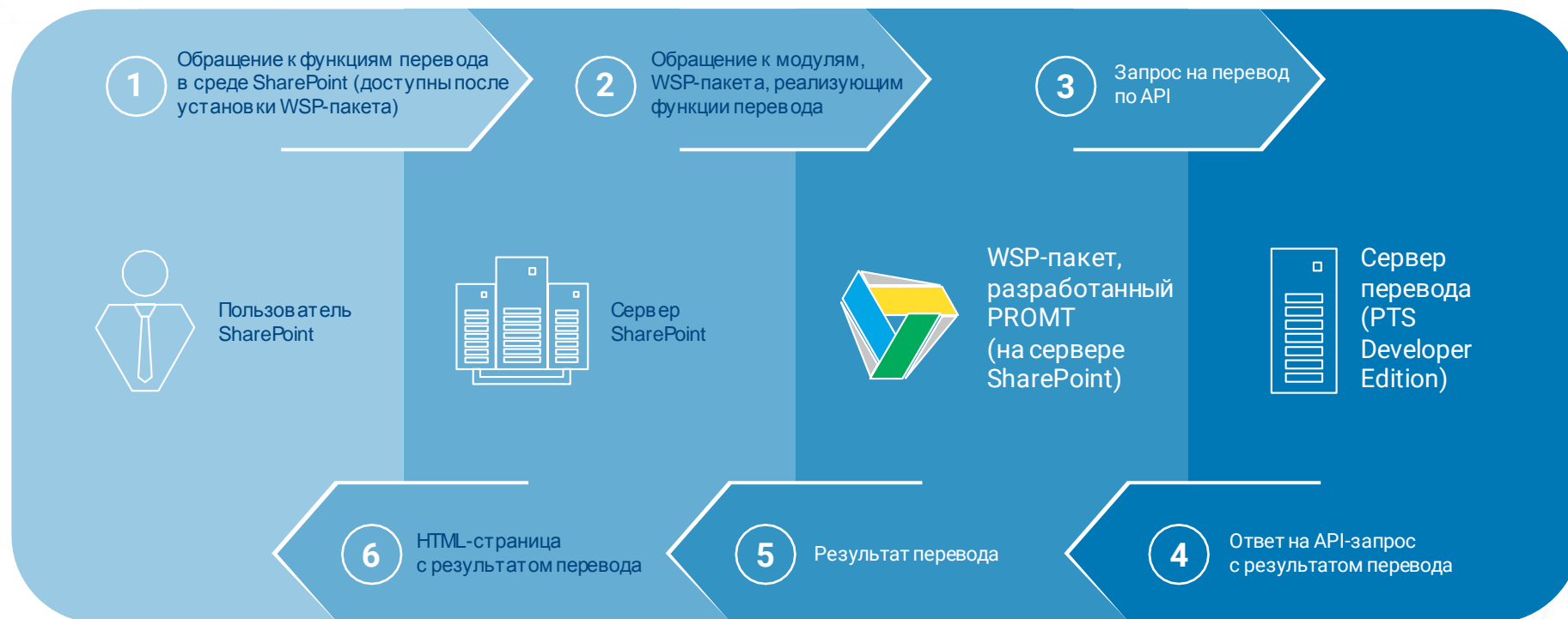
Основные задачи, которые компании решают с помощью машинного перевода:



PROMT для SharePoint:

Схемы интеграции

WSP-пакет для перевода конкретных объектов (по запросу пользователя)



PROMT для SharePoint:

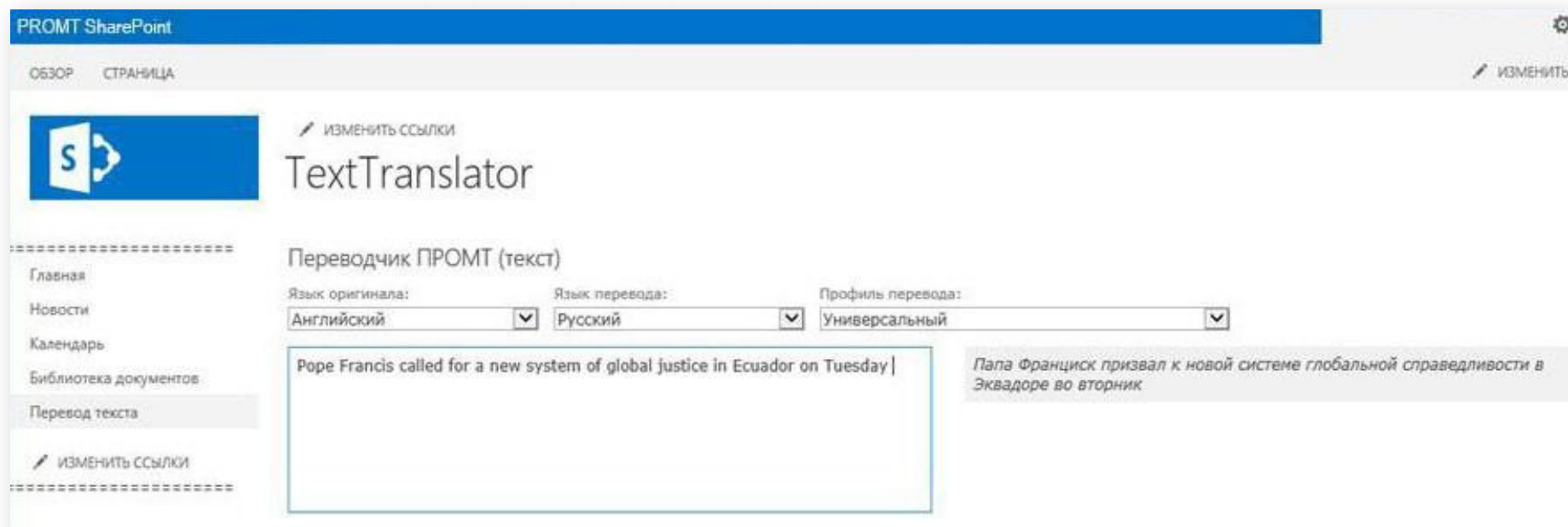
Схемы интеграции



PROMT для SharePoint:

Пример перевода текста

- Перевод любых неформатированных текстов
- Автоопределение языка, типа текста и его тематики (управляется через профиль перевода)



PROMT для SharePoint:

Пример перевода документа

- Перевод документов форматов MS Office, PDF, XML, HTML и других
- Автоопределение языка, типа и тематики документа
- Полная конфиденциальность при переводе

The screenshot shows the SharePoint 'Библиотека документов' (Document Library) interface. A document titled 'PTS10 User's guide (German).doc' is selected, and a context menu is open over it. The menu includes options like 'Просмотреть свойства', 'Изменить свойства', 'Извлечь', and 'Перевести файл (PROMT)'. The 'Перевести файл (PROMT)' option is highlighted in blue. The document details show it was last modified on 27.08.2018 at 12:23. The document is shared with a large number of users. The URL of the document is <http://spwtranslation.demo.promt.ru/DocLib/PTS10%20User's%20guide.doc>. The document is 1081 KB in size and is of type 'Документ'.

Размер файла	Тип контента
643 KB	Документ
1030 KB	Документ
1081 KB	Документ
425 KB	Документ
3708 KB	Документ
114 KB	Документ

PROMT для SharePoint:

Пример **сквозного** перевода страницы портала

- Перевод страницы портала «на лету»
- Автоопределение языка и тематики страницы
- Перевод страницы целиком без дополнительных действий пользователя

The image displays two overlapping screenshots of the PROMT SharePoint portal. The top screenshot shows the original Russian version of the portal, featuring a navigation menu on the left with items like 'Главная', 'Новости', 'Календарь', 'Библиотека документов', and 'Перевод текста'. The main content area displays a news article titled 'ПROMT Sharepoint' with a sub-heading 'Новости' and a list of news items. The bottom screenshot shows the same portal after translation into English. The navigation menu is now in English, and the main content area displays the translated news article. The translated text includes: 'This demo portal shows the solution of PROMT for the translation of enterprise portals on the basis of SharePoint 2010-2013. The proposed solution represents **additional modules which is established on the server with SharePoint** and make a machine translation through the PROMT translation server (which it can be established both on a platform of the PROMT company, and in a corporate network of the customer). Thus the corresponding functionality is integrated into the SharePoint interface, i.e. the end user at the translation of texts, pages and documents does not leave the SharePoint web interface. On this demo portal the following modules are available: 1. **The HTTP handler for machine translation of the page entirely** (function does not involve the user interface, but it can be disconnected by the user through a translation panel). When following the hyperlinks on the translated page of a portal the landing page will be automatically translated.'

Преимущества PROMT для SharePoint

Все для эффективной работы с иностранными текстами

24+

языков

статистические и гибридные подходы
к переводу для высокого качества

88+

языковых пар

100+

отраслевых словарей

широкие возможности обучения
и индивидуальной настройки

Перевод документов

MS Office, PDF, XML, HTML

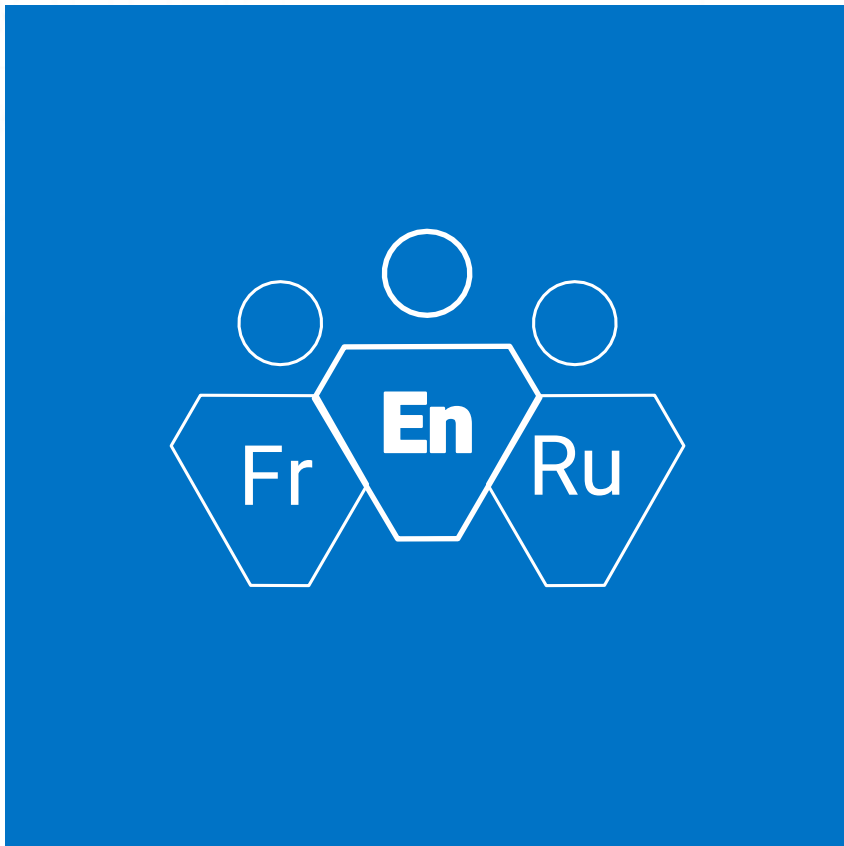
встроенный OCR для перевода
документов графических форматов

Автонастройка

с учетом специфики документа

Автоматическое определение языка,
типа документа и его тематики

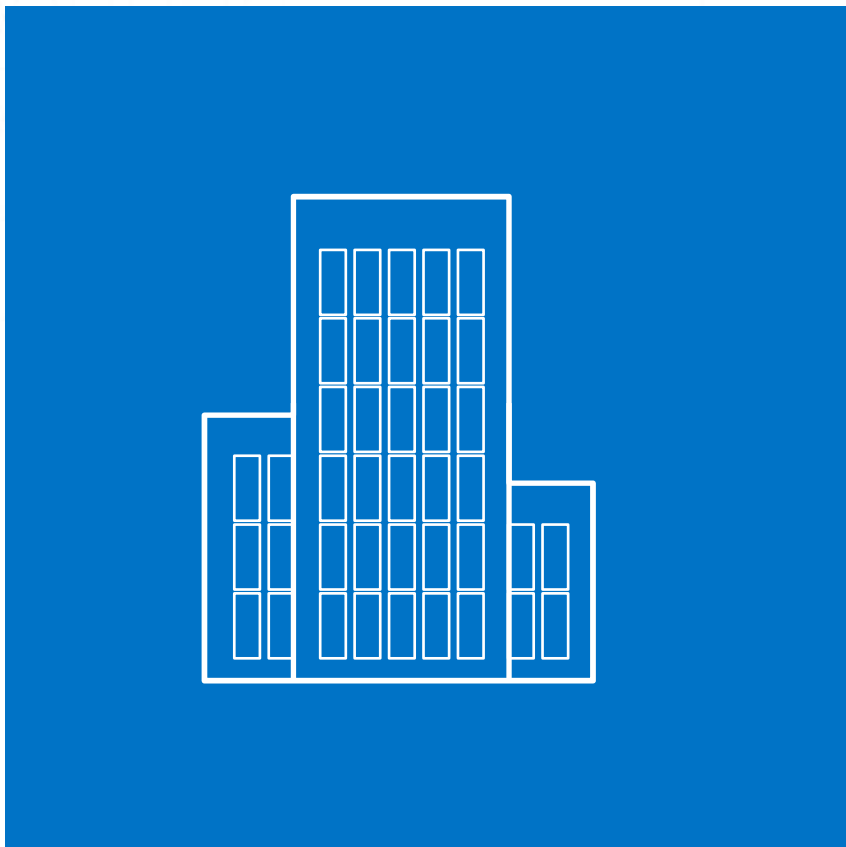
Преимущества PROMT для SharePoint



Для пользователя

- Перевод в режиме реального времени в рабочей среде корпоративного портала
- Устранение языкового барьера в деловой коммуникации
- Повышение самостоятельности и оперативности при работе с иноязычными документами

Преимущества PROMT для SharePoint



Для компании

- Гарантия конфиденциальности при переводе
- Повышение контроля за работой с иноязычной документацией
- Ускорение бизнес-процессов, связанных с работой с иноязычной документацией
- Уменьшение нагрузки на отдел переводов

Преимущества PROMT для SharePoint



Для интегратора

- Возможность создания комплексного продукта
- Простота интеграции
- Надежность и отказоустойчивость платформы
- Высокая скорость работы
- Полная документация и экспертная поддержка
- Востребованность у клиентов

Попробуйте
PROMT
БЕСПЛАТНО

Свяжитесь с нами любым способом, и Вы получите доступ к демо стенду, для самостоятельного знакомства со всеми возможностями переводчика

+7 (495) 580-4848

+7 (812) 655-0350

corporate@prompt.ru